

[Texte]

• 1205

For many of our programs we are not doing as much propaganda work as we should, but the producers themselves are taking advantage of those direct federal programs to a much greater extent than I think a lot of people are aware of. We issue press releases, et cetera, but many times they are not used so we will be putting more of that in our newsletters direct to the farmers. I think it is up to members of Parliament themselves if they think the programs are worthy, to get them used. The Soyabean Board has loaned in-advance payments to farmers beyond what they thought they were going to loan for the whole season. They have loaned them that much and they are making more arrangements with their bank. They make arrangements with the bank. The farmer makes the application to the producer organization. The producer organization forwards the advance payment to him. It is working very successfully mainly because the storage facilities, whether they be for apples, rutabagas, grain or whatever, have improved tremendously in the last five years.

Le président: Merci, monsieur Caron; votre temps est déjà expiré.

M. Caron: Est-ce que je pourrais poser une petite question?

Le président: Je pense que non. Je mets votre nom pour un deuxième tour, si vous voulez. Before I recognize Mr. Neil, Mr. Lambert has just indicated that he has to leave and he wants to know if you would allow him one short question.

Monsieur Lambert, une dernière question, toute courte!

M. Lambert: Merci infiniment pour la courtoisie de tous mes collègues mais comme vient de le dire le président, je suis obligé de m'absenter.

J'aimerais faire préciser par le ministre ou le sous-ministre le fait que si Québec et Ottawa ont de la difficulté à parvenir à s'entendre et s'ils ne s'entendent pas, est-ce que les producteurs agricoles du Québec vont devoir subir la perte de millions de dollars qui leur sont destinés sur le présent exercice financier?

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I said in no way do we intend to short circuit, short cut a program or make any kind of a program in which they will not share equitably.

Le président: Cela répond à votre question, monsieur Lambert?

Mr. Whelan: We do not intend, because of the lack of speed, or lack of co-operation of the Quebec government, to see them suffer financially. In no way do we intend to initiate or put into effect that kind of program.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Merci, monsieur Lambert.

M. Lambert: Merci.

The Chairman: Mr. Neil, you have five minutes.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

Québec s'en servent pour obtenir une avance sur les pommes entreposées.

Beaucoup de nos programmes n'ont pas droit à autant de publicité que nous devrions en faire, mais les producteurs eux-mêmes tirent profit des programmes fédéraux d'aide directe dans une plus grande mesure que beaucoup de gens le pensent. Nous publions des communiqués, etc., mais, très souvent, ils ne sont pas utilisés. Nous allons donc en parler plus souvent dans nos bulletins adressés directement aux agriculteurs. Je pense qu'il revient aux parlementaires eux-mêmes, s'ils jugent un programme utile, d'encourager son utilisation. L'Office du soya a accordé des avances supérieures à tout ce qu'il pensait accorder comme prêts pour l'ensemble de la saison. Ils ont tout prêté et ils font de nouveaux arrangements avec leur banque. Ils font des arrangements avec la banque. L'agriculteur fait une demande à l'association de producteurs et l'association lui transmet l'avance. Tout cela fonctionne très bien, surtout parce que les installations d'entreposage, que ce soit pour les pommes, les rutabagas, les grains ou autre chose, ce sont énormément améliorées au cours des cinq dernières années.

The Chairman: Thank you, Mr. Caron, your time is up.

Mr. Caron: Could I ask one small last question?

The Chairman: I think not. I will put your name down for the second round if you want. Avant de donner la parole à M. Niel, M. Lambert m'indique qu'il doit partir et il veut savoir si vous lui permettez une brève question.

Mr. Lambert, one last question, but very short!

Mr. Lambert: I would like to sincerely thank my colleagues for their courtesy because, as the Chairman just mentioned, I have to leave.

I would like the Minister or the Deputy Minister to clarify whether, if Quebec and Ottawa have difficulties coming to an agreement, or if they cannot agree, the farmers of Quebec will have to suffer the loss of millions of dollars which had been intended for them during the present financial year?

M. Whelan: Monsieur le président, j'ai déjà dit que nous n'avons en aucune façon l'intention de court-circuiter le programme, ou de réaliser un quelconque programme dont ils ne pourraient obtenir leur juste part.

The Chairman: Does this answer your question, Mr. Lambert?

M. Whelan: Nous n'avons pas l'intention, suite à des lenteurs, ou à un manque de collaboration du gouvernement du Québec, de leur imposer des sacrifices financiers. Nous n'avons aucunement l'intention d'entreprendre ou de réaliser ce genre de programme.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Thank you, Mr. Lambert.

Mr. Lambert: Thank you.

Le président: Monsieur Neil, vous avez cinq minutes.

M. Neil: Merci, monsieur le président.